



Distr.
GENERAL

A/37/557
21 October 1982
ARABIC
ORIGINAL: FRENCH



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة السابعة والثلاثون
البندان ٦٦ و ٩٠ من جدول الأعمال

التعاون الدولي لتلافي حدوث تدفقات جديدة
من اللاجئين

مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين

رسالة مؤرخة في ١٨ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٢ ، وموجهة
الى الأمين العام من الممثل الدائم لفييت نام لدى الأمم المتحدة

يشرفني ان ابعث لكم طي هذا البلاغ المشترك ، المؤرخ في ٨ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٢ ،
بين الوفد الفيتنامي برئاسة السيد ها فان لو ، نائب وزير الخارجية ، وبين وفد مفوضية الأمم
المتحدة لشؤون اللاجئين برئاسة السيد م. وليام ر. سميسر المفوض السامي المساعد .
وارجو أن تتكرموا باتخاذ ما يلزم لتعميم هذه المذكرة ، والبلاغ ، بوصفهما وثيقة رسمية من
وثائق الجمعية العامة في اطار البندين ٦٦ و ٩٠ من جدول الأعمال .

(توقيع) هوانغ بيش سون

الممثل الدائم لجمهورية فييت نام
الاشتراكية لدى الأمم المتحدة

مرفقبلاغ مشترك بين مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين وفيت نام

بناءً على دعوة مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، قام وفد من وزارة خارجية جمهورية فيتنام الاشتراكية بزيارة جنيف، في الفترة من ٦ إلى ١٠ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٢، للقيام بتبادل الرأي في المواضيع ذات الاهتمام المشترك، ولا سيما مسألة تنفيذ مذكرة الاتفاق المعقودة في ٣٠ أيار / مايو ١٩٧٩، بين مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين وبين حكومة جمهورية فيتنام الاشتراكية بشأن برنامج النزوح المشروع من فيتنام.

وقد قام الوفد الفيتنامي، برئاسة السيد ها فان لو نائب وزير الخارجية بزيارة السيد بول هارتلنغ، المفوض السامي، وأجرى مباحثات مع وفد مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين برئاسة السيد وليام ر. سميسر المفوض السامي المساعد.

صروح من حسن النية والتفاهم المتبادل استعرض الطرفان ما تم من تعاون خلال السنة الماضية بين فيتنام ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين ورحبا بالجهود التي بذلتها كل من فيتنام ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين والبلدان المضيفة بشأن وضع برنامج النزوح المشروع من فيتنام، موضع التنفيذ.

وقد اعرب الطرفان عن تقديرهما للنتائج التي تحققت خلال الاثني عشر شهرا السابقة، منذ شهر تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨١ حتى نهاية ايلول / سبتمبر ١٩٨٢، فيما يتعلق بوضع البرنامج المذكور موضع التنفيذ، واعربا عن الارتياح لما لاحظاه من ان النزوح المشروع من فيتنام الذي جرى تنظيمه على دفعات منتظمة قد بلغ معدله ١٠٠٠ شخص في الشهر. كما قد رحبا بالتعاون الجيد ما بين البلدان ذات العلاقة.

على ان الطرفين لم يبديا ارتياحا تاما لما تحقق من نتائج واعربا عن اعتقادهما بأنه سيكون من الممكن تماما زيادة عدد دفعات النزوح المشروع اذا استمرت جميع الاطراف المهتمة في تعزيز تعاونها المتبادل بشأن التماس التدابير الفعالة للتغلب على العقبات القائمة. واعاد الجانب الفيتنامي تأكيد السياسة الانسانية التي تنتهجها حكومتها في السماح بالنزوح المشروع وناشد مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين والبلدان المهتمة ان توافق على قائمة الاشخاص الذين لديهم بالفعل تأشيرة خروج من الحكومة الفيتنامية وذلك للمساهمة في التغلب على العقبات التي يواجهها الجانب الفيتنامي.

واتفق الطرفان كذلك على انه ينبغي، قدر الامكان، تشجيع اعادة اسكان اللاجئين الكمبوتشيين النازحين من فيتنام حسب رغبتهم، وعلى انه ينبغي لمفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين وفيتنام ولبلدان الاخرى المضي في تقديم معونتها ومساعدتها لهؤلاء الاشخاص الى حين ايجاد حل دائم.

ومبادرة من مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، جرى تنظيم اجتماع بين ممثلي البلدان المضيفة والوفد الفيتنامي في قصر الأمم بتاريخ ٨ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٢. وادلى الوفد الفيتنامي

بمعلومات حول الصعوبات التي تواجه الجانب الفيتنامي واعاد تأكيد عزم حكومة جمهورية فييت نام الاشتراكية على بذل تعاونها الكامل بهدف تعجيل خطي النزوح المشروع من فييت نام . وقد ابدى ممثلو حكومات البلدان المضيفة تفهمهم ، واطهروا استعدادهم لزيادة تعاونهم بهدف ضمان تطوير البرنامج .

وهذه المناسبة اعرب الوفد الفيتنامي عن امتنانه العميق للاستقبال الودي الكريم الذي خصه به المفوض السامي ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين كما اعرب عن اقتناعه الثابت بأن التعاون بين الطرفين ، في تنفيذ برنامج للنزوح المشروع من فييت نام سيزدهر يوما بعد يوم .

جنيف ، ٨ تشرين الاول / اكتوبر ١٩٨٢
